

<p>Rimozione</p> Allentare il nastro in velcro sul lato inferiore. Quindi tirare via il cuscinetto in avanti facendolo passare sopra le dita dei piedi.
Composizione dei materiali
Fascia di chiusura: 91 % poliammide (PA), 9 % elasthan (EL) Parte rigida: 100 % polietilene (PE) Micro velcro: 100 % polipropilene (PP)
Istruzioni per la pulizia
🧼 Lavaggio a mano 🚫 Non lavare a secco 🔥 Non candeggiare 🧺 Non asciugare in asciugatrice 🚫 Non stirare Non utilizzare alcun ammorbidente. Mettere il capo in forma e farlo asciugare all'aria aperta.
Garanzia
Per il prodotto acquistato si applicano le leggi del Paese in cui è stato comprato. Se si sospetta un difetto che giustifica una richiesta di intervento in garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Si raccomanda di pulire il prodotto prima di presentare una richiesta di intervento in garanzia. Se le indicazioni delle istruzioni per l'uso non sono state adeguatamente rispettate, la garanzia potrebbe essere compromessa o annullata. La garanzia è esclusa in caso di utilizzo non conforme alle indicazioni, inosservanza dei rischi correlati all'applicazione e delle indicazioni, come pure in caso di modifiche non autorizzate al prodotto.
Vita utile/durata utile del prodotto
La durata utile del dispositivo medico è determinata dall'usura naturale se maneggiato correttamente e in conformità alle istruzioni per l'uso.
Obbligo di segnalazione
In caso di grave deterioramento dello stato di salute durante l'utilizzo del dispositivo medico, segnalarlo al rivenditore specializzato o a noi in quanto produttori, inoltre in Italia anche al Ministero della Salute. I nostri dati di recapito si trovano in queste istruzioni per l'uso. I dati di recapito dell'organismo notificato nel rispettivo Paese sono indicati nel seguente link: www.bort.com/md-eu-contact .
Smaltimento
Dopo l'uso, il prodotto deve essere smaltito in conformità alle normative locali.
Dichiarazione di conformità
Si dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti del REGOLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO. La dichiarazione di conformità aggiornata si trova al seguente link: www.bort.com/conformity
<p>Aggiornato al: 10.2019</p>
<p>Dispositivo medico 👤 Singolo paziente – uso multiplo</p>

<p>NL/BE</p> <p>PediSoft Correctiepad voor hamerteen</p>

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in een medisch hulpmiddel van BORT GmbH. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Als u vragen hebt, raadpleeg dan uw arts of de vakhandel waar u dit medische hulpmiddel gekocht hebt.

<p>Beoogd gebruik</p> Dit medische hulpmiddel is een hulpmiddel voor het corrigeren van een foutieve stand van een of meer hamertenen.
Indicaties
Foutieve stand hamerteen.

<p>Contra-indicaties</p> Niet gebruiken bij open wonden. Vraag bij diabetes, ontstekingen of bloedvataandoeningen voorafgaand aan gebruik advies van een arts!
Gebruiksrisico's/belangrijke instructies ⚠
De vakhandel bij wie u het hulpmiddel koopt, kiest de juiste maat van het hulpmiddel en geeft u de gebruiksinstructies. <ul style="list-style-type: none">Dit medische hulpmiddel moet voorafgaand aan radiologische onderzoeken worden afgedaan. Draag dit hulpmiddel niet tijdens langere rustperiodes bijvoorbeeld tijdens het slapen. Bij een doof gevoel moet dit medische hulpmiddel losser worden aangebracht of worden afgedaan. Raadpleeg uw arts of de vakhandel bij aanhoudende klachten. Dit medische hulpmiddel mag alleen conform de indicaties worden gebruikt. Gelijktijdig gebruik van andere producten uitsluitend na overleg met uw arts. Breng geen veranderingen aan het hulpmiddel aan. Niet dragen op open wonden. Niet gebruiken bij allergie of overgevoeligheid voor een van de gebruikte materialen. Niet geschikt voor hergebruik: dit hulpmiddel is uitsluitend bestemd voor het behandelen van één patiënt. Breng tijdens de draagduur van de bandage geen crème of zalf aan op de huid onder het aangelegde hulpmiddel omdat dit het materiaal kan aantasten.
Aanwijzingen voor het aantrekken
Zet de betreffende tenen vast op de geheel met textiel beklede kant met de band vast, trek dit aan de onderkant vast en plak het op het stukje klittenband. Als de band te lang is, kan deze worden ingekort. Draag sokken of kousen voor een optimale zit over de pad voor correctie voor hamertenen.
Afnemen
Maak de band op de onderkant los. Trek daarna de pad over de te(e) n(en) naar voren uit.
Materiaalsamenstelling
Sluitband: 91 % polyamide (PA), 9 % elastaan (EL) Versteviging: 100 % polyethyleen (PE) Microklittenband: 100 % polypropyleen (PP)
Reinigingsinstructies
🧼 Handwas 🚫 Niet chemisch reinigen 🚫 Geen bleekmiddel gebruiken 🚫 Niet drogen in de wasdroger 🚫 Niet strijken Geen wasverzachter gebruiken. In model trekken en aan de lucht drogen.
Garantie
Voor het gekochte hulpmiddel gelden de wettelijke bepalingen van het land waarin u het hulpmiddel hebt gekocht. Raadpleeg uw vakhandel als u aanspraak wilt maken op garantie. Reinig het hulpmiddel voordat u het terugbrengt voor een garantieclaim. Als de in deze gebruiksaanwijzing vermelde instructies niet of onvoldoende in acht worden genomen, kan de garantie worden beperkt of nietig worden verklaard. Bij gebruik voor een hier niet vermelde indicatie, bij veronachtzaming van de gebruiksrisico's en -instructies, en bij eigenhandig uitgevoerde veranderingen, is de garantie nietig.
Gebruiks- en levensduur van het hulpmiddel
De levensduur van dit medische hulpmiddel wordt bepaald door de natuurlijke slijtage bij vakkundig gebruik conform de indicatie.
Meldplicht
Als het gebruik van dit medische hulpmiddel leidt tot een ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand, moet u dit melden aan uw vakhandel of aan ons als fabrikant, maar ook aan de IGJ (Inspectie Gezondheidszorg en Jeugd). U vindt onze contactgegevens in deze gebruiksaanwijzing. De

<p>contactgegevens van de aangemelde instantie vindt u via de volgende link: www.bort.com/md-eu-contact.</p>
Weggooiën
Wanneer de levensduur van het hulpmiddel is verstreken, moet dit hulpmiddel conform de plaatselijke voorschriften worden weggegooid.
Conformiteitsverklaring
Wij bevestigen dat dit hulpmiddel voldoet aan de eisen van VERORDENING (EU) 2017/745 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD. De actuele conformiteitsverklaring vindt u via de volgende link: www.bort.com/conformity
Versie: 10-2019
<p>Medisch hulpmiddel 👤 Eén patiënt – meervoudig gebruik</p>

<p>CS</p> <p>PediSoft Korekční polštářek na kladívkové prsty</p>

Velice děkujeme za důvěru ve zdravotnický prostředek od společnosti BORT GmbH. Přečtěte si pečlivě tento návod k použití. Máte-li dotazy, obraťte se na svého lékaře nebo specializovaného prodejce, od kterého jste tento zdravotnický prostředek obdrželi.
Účel použití
Tento zdravotnický prostředek slouží ke korekci chybné polohy jednoho nebo více kladívkových prstů.
Indikace
Chybná poloha kladívkových prstů.
Kontraindikace
Nepoužívejte na otevřených ranách. V případě diabetu, zánětu nebo cévních onemocnění se před použitím poraďte s lékařem!
Rizika aplikace/důležité pokyny ⚠
Výběr vhodné velikosti a poučení provádí odborný personál, od kterého jste zdravotnický prostředek obdrželi. <ul style="list-style-type: none">Před radiologickým vyšetřením zdravotnický prostředek odložte. Při delších fázích odpočinku odložte, např. při spánku. V případě znečitlivění zdravotnický prostředek uvolněte nebo případně sejměte. Pokud potíže přetrvávají, vyhledejte lékaře nebo specializovaného prodejce. Zdravotnický prostředek používejte podle indikací. Současně použížit jiných výrobků je dovoleno pouze po konzultaci s vaším lékařem. Na výrobku neprovádějte žádné změny. Nenoste na otevřených ranách. Nepoužívejte při nesašenlivosti s některým použitým materiálem. Nepoužívejte opakovaně – tato pomůcka je určena k ošetření jednoho pacienta. Během období nošení bandáže: žádná lokální aplikace krémů nebo mastí v oblasti nasazené pomůcky – může zničit materiál.
Návod k navlečení
Postižené prsty zafixujte na straně zcela potažené textilem pomocí flaušového pásku, na spodní straně utáhněte a upevněte suchým zipem. Přesahující flaušový pásek je možno zkrátit. Aby korekční podložka dobře držela, noste přes ni pokud možno ponožky nebo punčochy.
Odložení
Uvolněte flaušový pásek na spodní straně. Poté stáhněte podložku přes prst/prsty směrem dopředu.
Složení materiálů
Uzavírací pásek: 91 % polyamid (PA), 9 % elasthan (EL) Výztuha: 100 % polyetylen (PE) Mikro suchý zip: 100 % polypropylen (PP)

<p>Pokyny k čištění</p> 🧼 ruční praní 🚫 nečistit chemicky 🚫 nebělit 🧺 nesušit v sušičce 🚫 nežehlit Nepoužívejte aviváž. Vytáhněte do tvaru a sušte na vzduchu.
Záruka
Pro zakoupený výrobek platí zákonná ustanovení země, ve které jste výrobek zakoupili. V případě podezření na záruční případ se obraťte na svého specializovaného prodejce. Před uplatněním záruky výrobek vyčistěte. Pokud přiložené pokyny k návodu k použití nebyly dostatečně dodrženy, může být záruka omezena nebo zaniká. Vyloučeno je záruční plnění při použití v rozporu s indikacemi, nedodržení aplikačních rizik, pokynů a svévolném provedení změn na výrobku.
Doba použití/životnost výrobku
Životnost zdravotnického prostředku je určena přirozeným opotřebením při řádné a vhodné manipulaci.
Oznamovací povinnost
Dojde-li při používání zdravotnického prostředku k vážnému zhoršení zdravotního stavu pacienta, oznamte to svému odbornému prodejci nebo nám coby výrobci a Státnímu ústavu pro kontrolu léčiv (SUKL). Naše kontaktní údaje naleznete v tomto návodu k použití. Kontaktní údaje oznámeného subjektu ve vaší zemi naleznete pod následujícím odkazem: www.bort.com/md-eu-contact .
Likvidace
Po ukončení použití musí být výrobek zlikvidován v souladu s místními předpisy.
Prohlášení o shodě
Potvrzujeme, že tento výrobek splňuje požadavky NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2017/745. Aktuální prohlášení o shodě naleznete na následujícím odkazu: www.bort.com/conformity
Stav: 10.2019
<p>Zdravotnický prostředek 👤 Jeden pacient – vícenásobné použití</p>

<p>ET</p> <p>PediSoft Haamervarvast korrigeeriv padjand</p>

Täname BORT GmbH meditsiiniiseadme usaldamise eest. Palun lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Küsimuste korral pöörduge oma arsti või edasimüüja poole, kelle käest selle meditsiiniiseadme saite.
Otstarve
See meditsiiniiseade on toode ühe või mitme haamervarba vale asendi korrigeerimiseks.
Näidustused
Haamervarba asend.
Vastunäidustused
Mitte kasutada lahtistel haavadel. Diabeedi, põletike või veresoonkonna haiguste korral küsige enne kasutamist nõu arstilt!
Kasutamisega seotud ohud/olulised juhised ⚠
Sobiva suuruse valib ja toote kasutamist juhendab eripersonal, kellelt meditsiiniiseadme saite. <ul style="list-style-type: none">eemaldage meditsiiniiseade enne radioloogilisi uuringuid eemaldage pikemate puhkepauside ajaks, nt magamiseks tundetuse korral lõdvendage meditsiiniiseadet või võtke see ära kaebuste püsimise korral võtke ühendust arsti või edasimüüjaga kasutage meditsiiniiseadet näidustuste kohaselt muude toodete samaaegne kasutamine üksnes kokkuleppel teie arstiga ärge muutke toodet mitte kanda lahtistel haavadel ärge kasutage mõne kasutatud materjali talumatuse korral

<p>– ei ole taaskasutatav – käesolev abivahend on mõeldud ühe patsiendi jaoks</p> – sideme kandmise ajal: ärge kasutage paigaldatud abivahendi piirkonnas lokaalselt kreeme ega salve, see võib materjali hävitada
Paigaldusjuhis
Fikseerige ravi vajavad varbad karvastatud paela abil täielikult tekstiiliga kaetud poolele, tõmmake alumisel küljel kinni ja kinnitage takjakinnisega. Üleulatuva karvastatud paela võib ära lõigata. Optimaalse paigalpüsimise tagamiseks kandke haamervarvast korrigeeriva padjandi peal võimalusel sokke või sukki.
Eemaldamine
Lõdvendage karvastatud pael alumisel küljel. Seejärel tõmmake padjand üle varba/varvaste suunaga ette välja.
Koostis
Kinnitusrihm: 91 % polüamiid (PA), 9 % elastaan (EL) Jäik detail: 100 % polüetüleen (PE) Tajkapaal: 100 % polüpropüleen (PP)
Puhastamisjuhised
🧼 Käsipesu 🚫 Mitte keemiliselt puhastada 🔥 Mitte pleegitada 🧺 Mitte kuivatada pesukuivatis 🚫 Mitte triikida Ärge kasutage pesuloputusvahendit. Venitage vormi ja laske õhu käes kuivada.
Garantii
Omandatud tootele kehtivad selle riigi seadusesätted, kus olete toote hankinud. Garantiiõude kahtluse korral pöörduge oma edasimüüja poole. Puhastage toodet enne garantiinõude esitamist. Kui kasutusjuhendi juhiseid ei järgitud piisavalt, võib see mõjutada garantiid või selle tühistada. Garantiiõigus on välistatud muul kui näidustuste kohasel kasutamisel, kasutamisega seotud ohtude, juhiste eiramisel, samuti toote omavoliliste muudatuste tegemisel.
Toote kasutusiga
Meditsiiniiseadme kasutusea määrab loomulik kulumine asja- ja nõuetekohasel kasutamisel.
Teatamiskohustus
Kui meditsiiniiseadme kasutamisel halveneb tervislik seisund olulisel määral, teavitage sellest oma edasimüüjat või meid kui tootjat ning ka Eesti Terviseametit. Meie kontaktandmed leiate käesolevast kasutusjuhendist. Nimetatud asutuse kontaktandmed teie riigis saate järgmiselt veebiaadressilt: www.bort.com/md-eu-contact .
Jäätmekäitlus
Pärast kasutamise lõppu tuleb toode vastavalt kohalikele nõuetele suunata jäätmekäitlusesse.
Vastavusdeklaratsioon
Kinnitame, et käesolev toode vastab EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUSE (EL) 2017/745 nõuetele. Kehtiva vastavusdeklaratsiooni leiate järgmiselt lingilt: www.bort.com/conformity
Seisuga: 10.2019
<p>Meditsiiniiseade 👤 Ühel patsiendil korduvalt kasutatav</p>